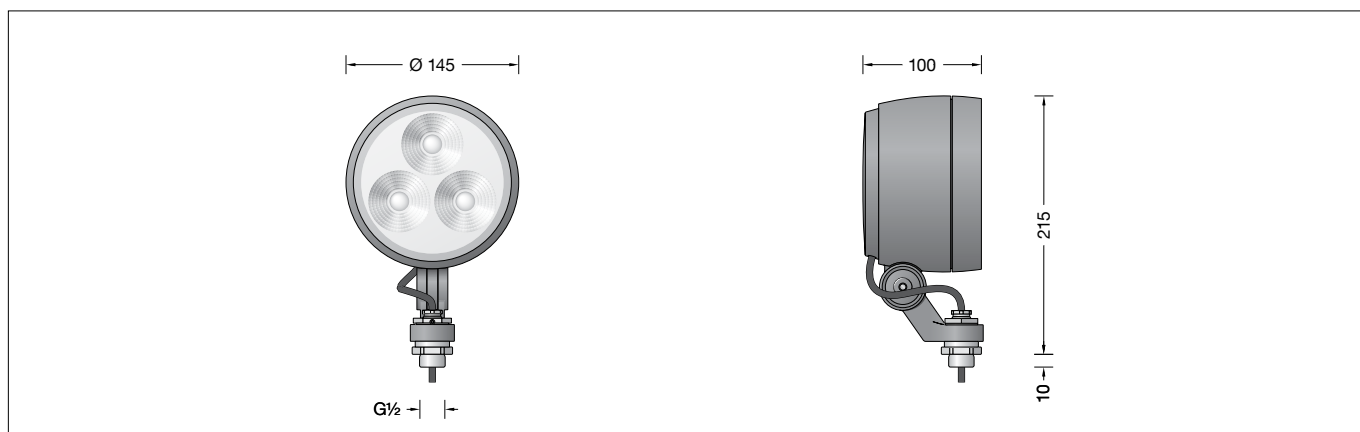


BEGA**84 870**

Proyector de potencia RGBW
 Proiettore ad alta potenza RGBW
 Groot vermogen schijnwerper RGBW



Instrucciones de uso

Aplicación

Proyector de potencia para la mezcla aditiva de colores RGBW con rosca de acoplamiento G $\frac{1}{2}$. Para responder a numerosas funciones de iluminación en interiores y exteriores.

Descripción del producto

Proyector de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable
 Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
 Color grafito o plata
 Cristal de seguridad con estructura óptica
 Junta de silicona
 Superficie del reflector de aluminio puro
 Ángulo de rotación del proyector 350°
 Área de giro -30°/+140°
 Soporte de fijación con rosca de acoplamiento G $\frac{1}{2}$
 Longitud de la rosca: 10 mm
 Cable de conexión X05BQ-F 5 G 1 mm²
 Longitud del cable 1 m
 BEGA Ultimate Driver®
 Fuente de alimentación LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 con posibilidad de control DALI (DT8, RGBWAF, xy)
 Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico BEGA Thermal Control®
 Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria
 Clase de protección I
 Tipo de protección IP 65
 Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua
 Resistencia contra impacto IK08
 Protección contra los choques mecánicos < 5 julios
 ⚡ – Distintivo de seguridad
 CE – Símbolo de conformidad
 Superficie expuesta al viento: 0,02 m²
 Peso: 1,8 kg
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética F

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Proiettore ad alta potenza per una miscelanza additiva dei colori RGBW con filettatura di raccordo G $\frac{1}{2}$.
 Per numerosi progetti illuminotecnici all'interno e all'esterno.

Descrizione del prodotto

Il proiettore è realizzato in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox
 Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®
 Colore grafite o argento
 Vetro di sicurezza con struttura ottica
 Guarnizione in silicone
 Superficie riflettore in alluminio puro
 Intervallo di rotazione del proiettore 350°
 Settore di orientamento -30°/+140°
 Staffa di fissaggio con filettatura di raccordo G $\frac{1}{2}$
 Lunghezza della filettatura: 10 mm
 Cavo di allacciamento X05BQ-F 5 G 1 mm²
 Lunghezza del cavo 1 m
 BEGA Ultimate Driver®
 Alimentatore LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 Comandabile DALI (DT8, RGBWAF, xy)
 Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale BEGA Thermal Control®
 Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.
 Classe di isolamento I
 Protezione IP 65
 Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua
 Protezione antiurto IK08
 Protezione contro urti meccanici < 5 Joule
 ⚡ – Marchio di controllo
 CE – Simbolo di conformità
 Superficie esposta al vento: 0,02 m²
 Peso: 1,8 kg
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica F

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Schijnwerper voor additieve kleurmenging RGBW met aansluitnippel G $\frac{1}{2}$.
 Voor een groot aantal verlichtingsoplossingen voor binnen en buiten.

Productbeschrijving

De schijnwerper bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal
 Coatingtechnologie BEGA Unidure®
 Kleur grafiet of zilver
 Veiligheidsglas met optische structuur
 Siliconenafdichting
 Reflectoroppervlak van aluminium
 Draaibereik van de schijnwerper 350°
 Zwenkbereik -30°/+140°
 Bevestigingsbeugel met aansluitnippel G $\frac{1}{2}$
 Schroefdraadlengte: 10 mm
 Aansluitkabel X05BQ-F 5 G 1 mm²
 Kabellengte 1 m
 BEGA Ultimate Driver®
 LED-netdeel
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 DALI-regelbaar (DT8, RGBWAF, xy)
 Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
 BEGA Thermal Control®
 Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen
 Veiligheidsklasse I
 Classificatie IP 65
 Stofdicht en beschermd tegen spuitwater
 Stootvastheid IK08
 Bescherming tegen mechanische stoten < 5 joule
 ⚡ – Veiligheidssymbool
 CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
 Aan wind blootgestelde oppervlakte: 0,02 m²
 Gewicht: 1,8 kg
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse F

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Montaje

Atornillar firmemente la rosca de acoplamiento G $\frac{1}{2}$ del proyector con una rosca interior G $\frac{1}{2}$ provista en obra o un accesorio BEGA. Par de apriete de la rosca de acoplamiento G $\frac{1}{2}$ = 40 Nm. Asegurar la unión roscada en la obra (si existe) contra el aflojamiento con la ayuda del tornillo de seguridad **S** (véase la figura **A**). Comprobar la conexión de puesta a tierra entre la rosca de acoplamiento G $\frac{1}{2}$ y la rosca interior G $\frac{1}{2}$ provista en obra.

Ajustar el proyector:

Soltar el tornillo Allen (SW 5) y la tuerca hexagonal (SW 27) y ajustar la dirección de radiación deseada (véase el dibujo **B**, **C**).

Par de apriete:

Tornillo Allen = 7 Nm

Tuerca hexagonal = 35 Nm

Asegurar la tuerca hexagonal contra el aflojamiento, apretando uno de los tornillos Allen (SW 2).

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.

Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.

Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Montaggio

Avvitare a fondo la filettatura di raccordo G $\frac{1}{2}$ del proiettore alla filettatura interna G $\frac{1}{2}$ di montaggio oppure all'accessorio BEGA. Coppia di serraggio della filettatura di raccordo G $\frac{1}{2}$ = 40 Nm.

Bloccare il collegamento a vite a cura del cliente (se disponibile con vite di sicurezza **S**, vedere fig. **A**) per evitarne l'allentamento.

Controllare il collegamento con il conduttore di protezione fra la filettatura di raccordo G $\frac{1}{2}$ e la filettatura interna G $\frac{1}{2}$ di montaggio.

Effettuare la regolazione del proiettore:

Allentare la vite con esagono incassato (da 5) e il dado esagonale (da 27) e regolare la direzione di illuminazione desiderata (vedi figura **B**, **C**).

Coppie di serraggio:

Vite con esagono incassato = 7 Nm

Dado esagonale = 35 Nm

Bloccare il dado esagonale per evitarne l'allentamento serrando una delle viti con esagono incassato (da 2).

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd.

Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten.

Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.

De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.

Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Montage

Schroef de schijnwerper-aansluitnippel G $\frac{1}{2}$ op de ter plaatse beschikbare schroefdraad G $\frac{1}{2}$ of het BEGA-accessoire vast.

Aanhaalmoment van de aansluitnippel G $\frac{1}{2}$ = 40 Nm.

Schroefverbinding ter plaatse (indien aanwezig met borgschroef **S**, zie afb. **A**) tegen loskomen borgen.

Controleer de aarddraadverbinding tussen aansluitnippel G $\frac{1}{2}$ en de aanwezige binnenschroefdraad G $\frac{1}{2}$.

Stel de schijnwerper in:

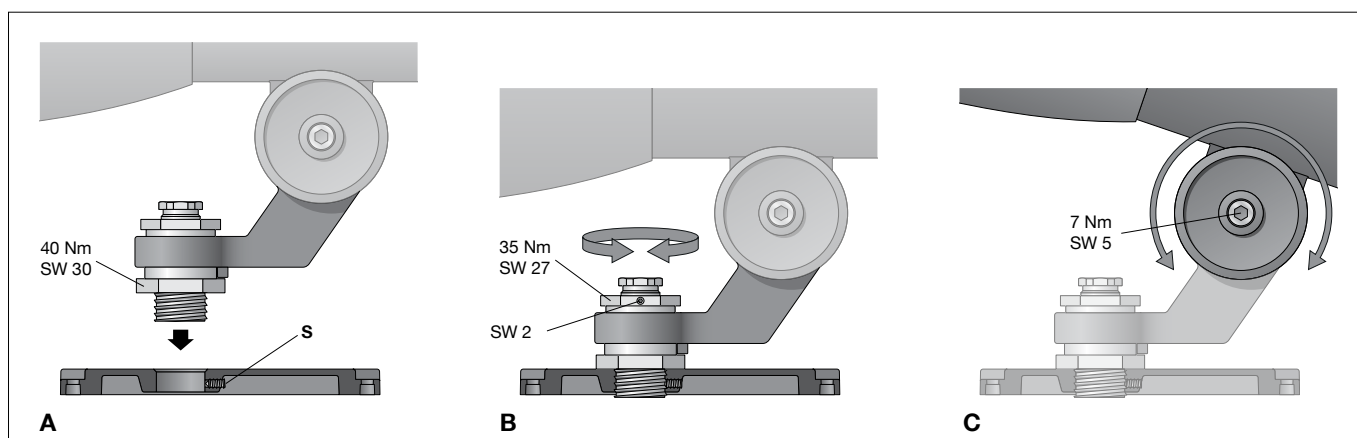
Draai de inbusschroef (SW 5) en zeskantmoer (SW 27) los en stel de gewenste uitstraalrichting in (zie tekening **B**, **C**).

Aanhaalmomenten:

Inbusschroef = 7 Nm

Zeskantmoer = 35 Nm

Borg de zeskantmoer tegen loskomen door een van de inbusschroeven (SW 2) vast te draaien.



La conexión eléctrica debe ser realizada con el grado y la clase de protección correspondientes y con clemas de conexión apropiadas (no incluidas en el volumen de suministro) en el cable de conexión de la luminaria.

Prestar atención a la asignación correcta del cable de conexión.

Realizar la conexión a la red en el conductor verde-amarillo (⊕), marrón (L) y azul (N).

La conexión de los conductores de control se realiza a través de los dos conductores marcados con DALI. Si no se utilizan estos conductores, la luminaria funciona con la potencia lumínica completa.

Il collegamento elettrico al cavo di allacciamento dell'apparecchio deve essere eseguito in base alla protezione e alla classe di isolamento corrette utilizzando morsetti adeguati (non inclusi in dotazione).

Fare attenzione alla disposizione corretta del cavo di allacciamento.

Eseguire il collegamento alla rete sulla linea verde-gialla (⊕), marrone (L) e blu (N)

Il collegamento dei cavi di comando avviene tramite i due conduttori contrassegnati con DALI. Se questi conduttori non vengono utilizzati, l'apparecchio funziona a piena potenza.

De elektrische aansluiting moet conform de classificatie en veiligheidsklasse met daarvoor geschikte aansluitklemmen (niet meegeleverd) aan de aansluitkabel van het armatuur worden uitgevoerd.

Let hierbij op de juiste aansluiting van de aansluitkabel.

Breng de netaansluiting aan de groen-gele (⊕), bruine (L) en blauwe (N) tot stand.

De aansluiting van de stuurkabels vindt plaats via de beide met DALI gemarkeerde aders.

Bij niet-aansluiting van deze aders werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	20,8 W
Potencia de conexión de la luminaria	24 W
Temperatura nominal	t _a = 25 °C
Temperatura ambiente	t _{a max} = 35 °C

Denominación del módulo	LED-1161/RGBW
Temperatura de color del LED blanco	4000 K
Flujo luminoso de la luminaria	1423 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	59,3 lm/W

Lampada

Potenza modulo	20,8 W
Potenza apparecchio	24 W
Temperatura di riferimento	t _a = 25 °C
Temperatura ambiente	t _{a max} = 35 °C

Denominazione modulo	LED-1161/RGBW
Temperatura di colore del LED bianca	4000 K
Flusso luminoso apparecchi	1423 lm
Efficienza luminosa apparecchi	59,3 lm/W

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	20,8 W
Armatuur-aansluitvermogen	24 W
Nominale temperatuur	t _a = 25 °C
Omgevingstemperatuur	t _{a max} = 35 °C

Modulebenaming	LED-1161/RGBW
Kleurtemperatuur van de witte LED	4000 K
Armaturen-lichtstroom	1423 lm
Armatuurrendement	59,3 lm/W

Luminotecnia

Distribución de la intensidad lumínica simétrica extensiva

Semiángulo de irradiación 27°

Illuminotecnica

Distribuzione della luce simmetrica diffusa

Angolo semivalente 27°

Lichttechniek

Symmetrisch-strooiende lichtsterkteverdeling

Halve bundelbreedte 27°

Tenga en cuenta:

Non ritirare la borsa desecante del interior del cuerpo de la luminaria.

Sirve para absorber la humedad residual.

Si prega di notare:

Non rimuovere il sacchetto disidratante presente all'interno dell'armatura:

serve per raccogliere l'umidità residua.

Opmerking:

Het zakje met droogmiddel dat zich in het armatuurhuis bevindt, mag niet worden verwijderd.

Dit dient om restvocht op te nemen.

Limpieza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.

No utilizar un limpiador de alta presión.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.

Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.

Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.

Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.

Desconectar la instalación eléctrica.

Abrir el proyector:

Soltar el pasador de bloqueo (hexágono interior SW 2,5) en la parte posterior de la carcasa de la luminaria.

Quitar el aro embellecedor con el cristal de seguridad y el reflector girándolo hacia la izquierda.

Cambiar el módulo LED.

Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.

Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.

Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.

Colocar el aro embellecedor con el cristal y el reflector en la carcasa del proyector, de manera que coincidan las muescas en el aro embellecedor y la carcasa de la luminaria.

Enroscar el aro embellecedor hacia la derecha hasta el tope. Enroscar el pasador de bloqueo.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.

I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.

Agire a tensione nulla.

Aprire il proiettore:

Allentare il perno di fermo (esagono incassato da 2,5) sul retro dell'armatura.

Rimuovere l'anello di chiusura con vetro di sicurezza e riflettore ruotando in senso antiorario.

Sostituire il modulo LED.

Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.

Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituire.

Un vetro difettoso deve essere sostituito.

Applicare l'anello di chiusura con vetro e riflettore sull'armatura del proiettore in modo che gli intagli dell'anello di chiusura e dell'armatura si sovrappongano.

Avvitare l'anello di chiusura agendo in senso orario fino a battuta.

Avvitare il perno di fermo.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.

BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.

Schakel de installatie spanningsvrij.

Open de schijnwerper:

Vergrendelingspen (inbussleutel SW 2,5) op de achterzijde in het armatuurhuis losmaken.

Verwijder de afdekking met het veiligheidsglas en de reflector door deze naar links te draaien.

Vervang de LED-module.

Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.

Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.

Een defect glas moet worden vervangen.

Plaats de afdekking met glas en reflector zo op het schijnwerperhuis, dat de kerven in de afdekking en het armatuurhuis over elkaar liggen.

Draai de afdekking naar rechts op het huis, tot aan de aanslag.

Schroef de vergrendelingspen in.

Accesorios

71 118	Pantalla
70 214	Manguito de acoplamiento para poste lumínico ø 48 mm
70 248	Manguito de acoplamiento para poste lumínico ø 60 mm
70 249	Manguito de acoplamiento para poste lumínico ø 76 mm
70 229	Manguito de acoplamiento para poste lumínico ø 82 mm
71 042	Adaptador para el montaje en un poste
70 379	Travesaño
70 221	Caja de montaje para pieza de empotrar en el suelo
70 217	Caja de montaje ø 110 mm
70 294	Caja de montaje ø 130 mm
70 284	Caja de montaje ø 150 mm
70 245	Caja de montaje · rectangular

Para los accesorios existen instrucciones de uso separadas.

Accessori

71 118	Carter
70 214	Raccordo per palo ø 48 mm
70 248	Raccordo per palo ø 60 mm
70 249	Raccordo per palo ø 76 mm
70 229	Raccordo per palo ø 82 mm
71 042	Adattatore per il montaggio su un palo
70 379	Traversa
70 221	Scatola di montaggio per unità di ancoraggio a terra
70 217	Scatola di montaggio ø 110 mm
70 294	Scatola di montaggio ø 130 mm
70 284	Scatola di montaggio ø 150 mm
70 245	Scatola di montaggio · rettangolare

Per gli accessori esistono delle istruzioni d'uso separate.

Accessoires

71 118	Afscherming
70 214	Opzetmof voor lichtmast ø 48 mm
70 248	Opzetmof voor lichtmast ø 60 mm
70 249	Opzetmof voor lichtmast ø 76 mm
70 229	Opzetmof voor lichtmast ø 82 mm
71 042	Adapter voor montage aan een mast
70 379	Traverse
70 221	Montagedoos voor grondstuk
70 217	Montagedoos ø 110 mm
70 294	Montagedoos ø 130 mm
70 284	Montagedoos ø 150 mm
70 245	Montagedoos · rechthoekig

Voor de accessoires is er een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Aro embellecedor grafito con cristal	25 000 147
Aro embellecedor plata con cristal	25 000 148
Fuente de alimentación LED	DEV-0418/200i
Módulo LED	LED-1161/RGBW
Reflector	76 002 013
Junta carcasa	83 000 521
Junta marco de cristal	83 001 952

Ricambi

Anello di chiusura grafite con vetro	25 000 147
Anello di chiusura argento con vetro	25 000 148
Alimentatore LED	DEV-0418/200i
Modulo LED	LED-1161/RGBW
Riflettore	76 002 013
Guarnizione armatura	83 000 521
Guarnizione cornice vetro	83 001 952

Accessoires

Afdekring grafiet met glas	25 000 147
Afdekring zilver met glas	25 000 148
LED-netdeel	DEV-0418/200i
LED-module	LED-1161/RGBW
Reflector	76 002 013
Afdichting huis	83 000 521
Afdichting glasrand	83 001 952